

2011: une année très positive

● **Le bilan de l'année qui va bientôt se terminer n'aurait pas pu être plus positif pour le cyclisme ni pour l'UCI, malgré les difficultés découlant des conditions économiques globales plutôt défavorables avec lesquelles l'ensemble du mouvement sportif est aussi confronté. L'analyse que véloWorld vous propose dans ce dernier numéro de 2011 est basée sur les trois axes principaux de la stratégie de notre Fédération.**

Avec la première édition du Tour of Beijing, le processus de mondialisation a franchi une nouvelle dimension, qui a certainement contribué à élargir les horizons de notre sport et laisse entrevoir d'excellentes perspectives pour le futur.

L'introduction de la «No needle policy», également adoptée par le CIO, ainsi que la fiabilité dont a fait preuve à plusieurs reprises le programme du passeport biologique ont confirmé le rôle d'avant-garde de l'UCI dans le domaine de la lutte contre le dopage, désormais unanimement reconnu.

Enfin, le grand succès des Championnats du Monde Route de Copenhague et de tous les autres événements mondiaux UCI ont souligné une fois de plus que la popularité des différentes disciplines du cyclisme ne cesse d'augmenter.

Dans l'interview dont véloWorld vous offre ici un résumé et qui est disponible dans sa version intégrale sur www.uci.ch, le Président de l'UCI, M. Pat McQuaid, nous fait part de ses impressions de fin d'année.

«2011 a été une année très positive. Les compétitions ont été excellentes durant toute l'année, commençant par les classiques, puis les Grands Tours et se terminant avec les magnifiques Championnats du Monde de Copenhague. Nous n'avons pas eu de problème ni de scandale majeur.

On a encore besoin de quelques années comme 2011 pour pouvoir dire que nous avons regagné la crédibilité de notre sport. Pour moi, c'est un objectif important: l'éthique, que les règles soient respectées et que les gens comprennent qu'ils doivent respecter les règles.

La mondialisation du cyclisme fonctionne très bien. Le sport se développe sur d'autres continents, le Tour of Beijing a été un grand succès dès sa première année et on voit des athlètes de pays tels que l'Iran et l'Erythrée signer avec les meilleures équipes UCI ProTeam.



PHOTO: GRAHAM WATSON
COPENHAGEN 2011

En 2012, les Jeux Olympiques de Londres seront incroyables. Nous y serons avec quatre disciplines, quatre disciplines très importantes. Nous serons dans un pays où le cyclisme, depuis Beijing, est probablement le sport olympique le plus important. L'intérêt à Londres va être incroyable, commençant avec la course en ligne le premier jour.

● **The year that will shortly come to an end could not have been more positive for cycling or for the UCI. And this is despite the obvious difficulties resulting from the unfavourable global economic situation, which affected the whole sporting movement. The analysis that véloWorld brings**



PHOTO: JUMP MEDIA
BEIJING 2011

HAPPY CYCLING – Une route à quelques dizaines de km de Pékin. Une décoration réalisée par les habitants d'un village qui ont voulu saluer par ces simples mots le passage d'une course cycliste. Un acte spontané qui témoigne de l'accueil chaleureux réservé à la caravane du Tour of Beijing 2011.

HAPPY CYCLING – On a road some kilometres outside Beijing, the inhabitants of a village used these simple words to greet cyclists passing through during their race. This spontaneous action is one example of the warm welcome given to the 2011 Tour of Beijing caravan.

L'UCI s'associe à ces vœux et souhaite bonnes fêtes et joyeux 2012 à tous!

The UCI joins them in this greeting and wishes you all a Happy New Year.

you in this last edition for 2011 is based on the three principal lines of our Federation's strategy.

2011: a very positive year

With the first edition of the Tour of Beijing, the globalisation process took on a whole new dimension, which without doubt helped widen the horizons of our sport. This hints at an excellent future.

The introduction of the "No needle policy", also adopted by the IOC, as well as the repeated and proven reliability of the biological passport, confirmed the UCI's avant-garde role in the fight against doping, which is now universally recognised.

Finally, the huge success of the Road World Championships in Copenhagen and of all the other UCI world events once again underlined the fact that the popularity of the different disciplines doesn't cease to grow.

In the interview that véloWorld summarizes for you here and which is available in full on www.uci.ch, the UCI President Mr Pat McQuaid shares his end-of-year impressions.

"2011 has been a very positive year. The competition has been excellent, starting with the classics and then going into the Grand Tours and finishing up with the magnificent World Championships in Copenhagen. We've had no major problems, no major scandals and very good competition.

We still need a couple of years like this one and then we can safely say we have restored the credibility of our sport. For me, that is a very important objective, the ethics, that the rules are respected, that people understand they need to respect rules.

Globalisation of cycling is working very well. The sport is developing on other continents, the Tour of Beijing was a very big success in its first year and likewise we now see athletes from Iran, Eritrea etc being signed by top ProTeams.

Looking to 2012, the London Olympic Games will be an incredible event. We'll be there with four disciplines, four very important disciplines. We're in a country where cycling, since Beijing, is probably the most important Olympic sport, and the interest in London is going to be incredible, starting with the road race on the first day."



PHOTO: DIEGO SINISTERRA
CALI 2011

Des Championnats du Monde Route UCI de Copenhague (photo en haut) jusqu'à la deuxième manche de la Coupe du Monde Piste UCI présentée par Samsung de Cali, tous les événements UCI de l'année ont confirmé la popularité universelle du cyclisme.

From the UCI Road World Championships (picture above) to the second round of the UCI Track Cycling World Cup presented by Samsung, in Cali: all the UCI events of the year confirmed the universal popularity of cycling.

Conférence Junior de l'UCI: bâtir l'avenir du cyclisme

● **Les stars du cyclisme de demain se sont réunies pour écouter quelques-uns des plus grands noms du monde cycliste d'aujourd'hui lors de la première édition de la Conférence Junior de l'UCI organisée dans le cadre des Championnats du Monde Route de Copenhague.**

La conférence, qui aura lieu chaque année, a réuni plus de 250 coureurs de la catégorie Junior provenant du monde entier.

De nombreuses personnalités ont pris la parole notamment Philippe Gilbert (BEL), coureur professionnel de l'équipe Omega Pharma-Lotto et vainqueur du classement World-Tour UCI 2011, Noemi Cantele (ITA), troisième des Championnats du Monde Route UCI 2009 de Mendrisio et Christian Prudhomme, Directeur du Tour de France. Ils ont présenté leurs activités, offrant ainsi aux jeunes sportifs un éventail des différentes possibilités de carrière dans le cyclisme.

Le Président de l'UCI, Pat McQuaid a déclaré: «Nous tenions à organiser cette première édition pour avoir un contact privilégié avec les jeunes car ils sont le socle, la base essentielle pour le développement de notre sport. Cette conférence leur a présenté non seulement un projet d'avenir avec les différents métiers du cyclisme mais aussi l'importance de faire



PHOTO: UCI

COPENHAGEN 2011

les bons choix pour atteindre le haut niveau de la compétition afin de devenir les Champions de demain. L'UCI est là pour les accompagner dans leur développement et favoriser les conditions-cadre d'une compétition équilibrée.»

La deuxième édition de la Conférence Junior, aura lieu dans la province de Limbourg, aux Pays-Bas, à l'occasion des Championnats du Monde Route UCI 2012.

● **The cycling heroes of tomorrow listened to some of the major cycling figures of today at the first ever UCI Junior Conference which was held during the UCI Road World Championships in Copenhagen in September.**

The conference, which will become an annual event, brought together more than 250 riders in the Juniors category from all over the world. Speakers included Philippe Gilbert (BEL), pro-

fessional rider with the Omega Pharma-Lotto team and winner of the 2011 UCI WorldTour ranking, Noemi Cantele (ITA), third in the 2009 UCI Road World Championships in Mendrisio

For cycling's future

and Christian Prudhomme, Director of the Tour de France. They talked about their respective roles in the cycling family, giving the young athletes an idea of the different career possibilities in this sport. The UCI President Pat McQuaid explained: "We wanted to organise this first edition which allows us to speak with the young cyclists in a meaningful way. This is important because this rising talent is the foundation, the essential basis for the development of our sport. This conference not only gave them an idea of the future options within cycling on a professional level but also highlighted the importance of making the right choices in order to reach the highest possible level and become tomorrow's champions. The UCI is there to guide them in their development and promote optimal conditions for fair competition."

The second edition of the Junior Conference will take place in the Limburg province of the Netherlands during the 2012 UCI Road World Championships.

Commission des Athlètes UCI: la voix des coureurs

● **La première réunion de la Commission des Athlètes UCI, nouvellement constituée, s'est tenue pendant trois jours au Centre Mondial du Cyclisme à Aigle, en Suisse.**

Du 21 au 23 novembre, les athlètes (représentants des disciplines route, piste, mountain bike, cyclo-cross, BMX et paracyclisme) ont débattu des questions concernant leur entourage, la technologie et les médias sociaux comme moyen de communication.

C'était également l'occasion pour les membres, présidés par l'entraîneur français de vitesse sur piste Florian Rousseau, de créer un esprit d'équipe et réfléchir à comment ils pourraient représenter les athlètes de la manière la plus efficace possible.

Le Président de la Commission a expliqué que la première étape serait de faire connaître à tous les athlètes l'existence de la Commission, ses missions et son rôle. Par la suite, la Commission devrait alors «les écouter, les aider et satisfaire leurs besoins spécifiques».

Pour le Coordinateur de la Commission des Athlètes UCI, Xavier Dafflon, l'idée derrière la formation d'une telle Commission est de resserrer les liens entre l'UCI et les athlètes: «L'UCI aimerait créer des contacts aussi directs que possible avec les athlètes. L'idée est que nous recevions le feedback des cyclistes par l'intermédiaire des membres de cette Commission».

Aux côtés de Florian Rousseau, la Commission des Athlètes UCI comprend: Marianne



PHOTO: MAO MOUMENE

AIGLE 2011

Vos (NED), Judith Arndt (GER), Philippe Gilbert (BEL), Dario Cioni (ITA) et Bernhard Eisel (AUT) représentant la route, Anna Meares (AUS) et Teun Mulder (NED) pour la piste, Georgia Gould (USA) et Greg Minnaar (RSA) pour le mountain bike, Sven Nys (BEL) pour le cyclo-cross, Vilma Rimsaite (LTU) et Roger Rinderknecht (SUI) pour le BMX et Jiri Jezek (CZE) et Lukas Weber (SUI) représentant le paracyclisme.

Greg Minnaar, Anna Meares, Teun Mulder et Roger Rinderknecht se sont excusés pour cette première réunion devant assurer leurs obligations sportives

● **The first meeting of the newly-formed UCI Athletes' Commission was held over three days at the World Cycling Centre in Aigle, Switzerland.**

From November 21st to 23rd, the athletes (representing road cycling, track, mountain bike, cyclo-cross, BMX and para-cycling) discussed issues such as their entourage, technology and social media as a means of communication.

It was also an opportunity for the participants, presided over by French National Track Cycling Coach Florian Rousseau, to create a team spirit and look at how they can best represent the interests of the athletes.

The Commission President said the first step would be to make all athletes aware of the Commission's existence, its missions and its role. It would then be up to the Commission to "listen, help and meet their needs."

The wish behind forming such a Commission is to strengthen the ties between the UCI and the athletes, according to the UCI Athletes'

Athletes' Commission: voice of the riders

Commission Coordinator Xavier Dafflon: "The UCI wants to create contact with the athletes that will be as direct as possible. The idea is that we will receive feedback from cyclists via the members of this Commission."

Alongside Florian Rousseau, the UCI Athletes' Commission is made up of: Marianne Vos (NED), Judith Arndt (GER), Philippe Gilbert (BEL), Dario Cioni (ITA) and Bernhard Eisel (AUT) representing road cycling, Anna Meares (AUS) and Teun Mulder (NED) for track, Georgia Gould (USA) and Greg Minnaar (RSA) for mountain bike, Sven Nys (BEL) for cyclo-cross, Vilma Rimsaite (LTU) and Roger Rinderknecht (SUI) for BMX and Jiri Jezek (CZE) and Lukas Weber (SUI) representing para-cycling.

Greg Minnaar, Anna Meares, Teun Mulder and Roger Rinderknecht were unable to attend the first meeting due to sporting commitments.

Le Président...

Q. Trois fois Champion Olympique, un palmarès de rêve, et aujourd'hui une nouvelle responsabilité, celle de présider cette nouvelle instance créée par l'UCI...

Rousseau: Je suis très fier de représenter ici tous ces athlètes et présider cette Commission avec ces remarquables champions représentant les différentes disciplines. Je crois que la richesse de notre sport, c'est que c'est du cyclisme mais avec des spécialités totalement différentes et des fonctionnements différents. ...On est tous sur la même longueur d'onde, c'est-à-dire œuvrer pour les athlètes, œuvrer aussi pour le cyclisme et participer à l'évolution du cyclisme de demain en donnant la parole aux athlètes.

Q. Quelles sont les objectifs du Président de la Commission des Athlètes UCI?

Rousseau: Il y a des représentants dans chaque discipline et donc les athlètes pourront demander conseil ou faire remarquer les problématiques d'entraînement ou reconversion. On pourra éventuellement mettre en œuvre des programmes pour faciliter l'épanouissement de l'athlète et de la personne.



FLORIAN ROUSSEAU

...and the Champion

Q: Marianne Vos, what does it mean for an athlete such as you, former Olympic gold medallist and many times World Champion, to be part of this new Commission?

Vos: I'm really pleased to be a member of this new Commission. It is really good to have the voice of the peloton going to the UCI and to share our thoughts, not only with members of the UCI but with other disciplines.

Q. What is your relationship with other members of the Commission?

Vos: I already knew some of them but others I had only seen on TV. It's really good to get to know each other.

Q. What are your expectations from this Commission?

Vos: I hope it will improve the sport even further, also within women's cycling. I hope it will help us move to the next level, become more professional and improve safety. We can discuss everything. The UCI will have more input from the field and that is a good thing.



PHOTOS: GRAHAM WATSON

MARIANNE VOS



La nouvelle Coupe du Monde Piste UCI



● **La Coupe du Monde Piste UCI a été rafraîchie cette saison grâce à un nouveau partenaire principal, un logo mis à neuf et une amélioration du concept de loisirs.**

Suite à ce nouveau partenariat, la série s'intitule à présent Coupe du Monde Piste UCI présentée par Samsung. Les comités d'organisation régionaux et les équipes bénéficient du soutien «en nature» apporté par Samsung, y compris le support de tablettes pour prendre connaissance en direct du chronométrage et des résultats. Ceci contribuera à réduire le volume de papier imprimé, une initiative parfaitement conforme à la politique environnementale de l'UCI.

La Coupe du Monde 2011-2012 compte à présent quatre manches sur trois continents. Après les manches d'Astana, au Kazakhstan et de Cali, en Colombie, qui se sont déroulées en novembre et décembre, la Coupe du Monde fera escale en janvier à Pékin, en Chine, puis à Londres, en Grande-Bretagne, en février.

Cette série est particulièrement importante dans le cadre de la saison préolympique car les athlètes peuvent gagner de précieux points qui compteront pour la qualification aux Jeux. La manche londonienne, qui se tiendra au vélodrome flambant neuf construit au cœur du parc Olympique de la capitale britannique, fait partie du programme préparatoire «London Prepares». Elle servira de «répétition générale» à la fois pour les athlètes et les organisateurs.

Le public a déjà démontré son enthousiasme puisque tous les billets de la manche londonienne ont été vendus en quelques heures!



PHOTO: DIEGO SINISTERRA
CALI 2011

● **The UCI Track Cycling World Cup has undergone a facelift this season with a new presenting partner, a fresh logo and an improved entertainment concept.**

As a result of the new partnership, the series is now called the UCI Track Cycling World Cup presented by Samsung. The local organising committees and teams benefit from Samsung's "value in kind" support including the provision of tablets to view live timing and results. This helps reduce the volume of printing, which is perfectly in line with the UCI's environmental policy.

The 2011-2012 World Cup series includes four rounds on three continents. After the Astana (KAZ) and Cali (COL) rounds in November and



PHOTO: GRAHAM WATSON
IGORRE 2011

New look UCI Track Cycling World Cup

December, the World Cup will stop over in Beijing (CHN) in January then London (GBR) in February. The series is particularly important in this pre-Olympic season as athletes can win precious points towards qualification for the Games. The London round, to be held in the newly-built velodrome in the heart of London's Olympic Park, is part of the London 2012 test event programme, "London Prepares". It will serve as a "dress rehearsal" both for the athletes and the organisers.

The public have already demonstrated their enthusiasm: tickets for the London round were sold out within several hours!

● **En remportant la manche d'Igorre, en Espagne, Kevin Pauwels (photo) a augmenté son avance sur Sven Nys au classement général de la Coupe du Monde Cyclo-cross Patrick UCI. Chez les femmes, Daphny Van den Brand (NED) occupe la première place du classement général après sa victoire à Coxyde, en Belgique, le 26 novembre dernier.**

● **In winning the Igorre (Esp) round, Kevin Pauwels strengthened his lead over Sven Nys in the overall standings of the Patrick UCI Cyclo-cross World Cup. In the Elite Women's competition, Daphny Van den Brand (NED) is in first place in the overall standings after her victory in Koksijde, Belgium, on November 26th.**

UCI et Tissot renouvellent leur collaboration

● **L'UCI et Tissot ont reconduit pour une durée de six ans leur collaboration de longue date débutée en 1995.**

Cet accord assure à Tissot, un des plus grands fabricants mondiaux de montres suisses traditionnelles, la position de chronométrateur officiel et de partenaire de l'UCI et de ses courses. Pendant les six prochaines années, Tissot continuera à fournir des solutions à la pointe de la technologie en matière de mesure du temps, d'information en temps réel, de statistiques et de résultats, ce qui rendra les courses encore plus passionnantes pour les spectateurs.

Tissot fournira ses services lors des Championnats du Monde Route UCI, des Championnats du Monde Piste UCI, des Championnats du Monde Mountain Bike et Trial UCI, ainsi qu'à la Coupe du Monde Piste UCI pré-



PHOTO: GRAHAM WATSON

sentée par Samsung et à la Coupe du Monde Rocky Roads Mountain Bike UCI 2012 présentée par Shimano. Pour la première fois, à partir de 2012, Tissot sera aussi présent aux Championnats du Monde BMX UCI.

● **The UCI and Tissot have extended their long-standing partnership, which began in 1995, for another six years.**

This deal secures Tissot, one of the world's largest producers of traditional Swiss watches, as Of-

ficial Timekeeper and Partner of the UCI and its races. For the next six years, Tissot will continue to provide state of the art solutions with regards to timing, real time information, statistics and results, making the races even more exciting for spectators. Tissot will provide their services at the UCI

UCI and Tissot renew their partnership

Road World Championships, UCI Track Cycling World Championships, UCI Mountain Bike and Trials World Championships, UCI Track Cycling World Cup presented by Samsung and the 2012 UCI Rocky Roads Mountain Bike World Cup presented by Shimano. For the first time, Tissot will also work at the UCI BMX World Championships from 2012.

Tour of Beijing

Le début de l'aventure

● **La première édition du Tour of Beijing a été une réussite. Au point que l'on songe déjà à faire encore mieux dans une année. Au moment où l'évaluation des indications fournies par la course du mois d'octobre vient de s'achever, les autorités de la capitale chinoise ont exprimé leur grande satisfaction pour les retombés de l'événement.**

«Les Chinois sont très contents de leur début dans le monde du grand cyclisme» confie à véloWorld le Directeur de GCP Alain Rumpf, qui vient de participer activement à cette phase d'analyse «et ont hâte de repartir dans une nouvelle aventure. En 2012 on tâchera surtout de rendre le parcours techniquement plus équilibré, et de permettre au public de Pékin d'être plus prêt des coureurs».

Le voyage ne vient que de commencer ...



PHOTO: JUMP MEDIA

Tour of Beijing

The beginning of an adventure

● **The first edition of the Tour of Beijing was a success. And the idea is to do even better next year. Following an evaluation of the information provided by the October course, the Chinese capital's authorities have expressed their entire satisfaction with the outcome of the event.**

"The Chinese are very happy with their début in the world of major cycling," véloWorld learned from GCP Director Alain Rumpf, who participated in the analysis phase. "They are eager to set off on a new adventure. In 2012 we will above all try to bring a better technical balance to the course, and allow the Beijing public to get closer to the riders."

The voyage is just beginning...



BEIJING 2011



Tony & Mark, deux hommes au pouvoir

● **Une fête populaire absolument inoubliable, qui s'est déroulée en plus dans des conditions météorologiques extraordinaires: certes, la ville de Copenhague et ses habitants garderont longtemps le souvenir de la fantastique semaine des Championnats du Monde Route UCI 2011.**

En effet, même les plus optimistes parmi les nombreux passionnés de cyclisme du pays scandinave n'auraient pas pu prévoir un si grand succès pour une manifestation qui a forcément conditionné la vie quotidienne de leur capitale pendant quelques jours. Des courses au cœur d'une ville, on le sait, ce n'est pas toujours facile: pourtant, Copenhague nous a prouvé que l'enthousiasme pour le sport et l'envie de chacun d'être impliqué dans un événement d'une telle envergure peuvent faire toute la différence. C'était le cas au Danemark, où la grande famille du cyclisme a été accueillie avec une chaleur toute à fait unique.

Merci, Copenhague! Dag Kobenhaven! Sur le plan sportif, tout à déjà été dit: on



COPENHAGEN 2011: TONY MARTIN

relèvera néanmoins encore une fois la valeur des performances de Tony Martin et Mark Cavendish, qui ont indiscutablement marqué cette édition des Championnats du Monde caractérisée aussi par le retour des compétitions Junior, ainsi que l'exploit de Giorgia Bronzini, capable de reproduire la copie parfaite de son sprint victorieux de Geelong face à Marianne Vos, à sa cinquième place d'honneur consécutive!



COPENHAGEN 2011: MARK CAVENDISH

● **An unforgettable popular celebration which took place in incredible weather conditions: the city of Copenhagen and its inhabitants will remember this amazing week of the 2011 UCI Road World Championships for a long time.**

Even the most optimistic of the Scandinavian country's numerous cycling fans couldn't have predicted such a huge success

for an event which changed the daily life of its capital over a period of several days. We know that races in the heart of a city are not always easy: even so, Copenhagen proved that the enthusiasm for a sport and everyone's wish to be implicated in an event of such importance can make all the differ-

Tony & Mark, two powerful men

ence. This was the case in Denmark, where cycling's large family received a warm and unique welcome.

Thank you Copenhagen! Dag Kobenhaven! On the sporting side, we've already said it all: but we still need to mention once again the performances of Tony Martin and Mark Cavendish, who undisputedly left their mark on this edition of the World Championships. They were also marked by the return of the Juniors competition and the exploit of Giorgia Bronzini, who produced a perfect copy of her victorious sprint in Geelong against Marianne Vos, to take her fifth consecutive win!



Une fête japonaise pour le cyclisme en salle

● **L'UCI a été ravie du succès remporté par les Championnats du Monde UCI 2011 de Cyclisme en Salle, qui se sont déroulés au Japon huit mois à peine après le tragique séisme qui a frappé ce pays et les problèmes qui en ont résulté à la centrale nucléaire de Fukushima.**

Les Championnats du Monde ont eu lieu du 4 au 6 novembre à Kagoshima, à quelques 1150 kilomètres au sud-ouest de Fukushima. Des milliers de spectateurs ont rempli l'Arena de Kagoshima pour voir plus de 100 athlètes, représentant quatorze nations, concourir dans les compétitions de Cycle-balle et de Cyclisme Artistique.

Une fois encore David Schnabel (Allemagne) a dominé la compétition de Cyclisme Artistique dans la catégorie Hommes avec un nouveau record mondial de 208.91 points, améliorant son propre record du monde (206.57 points), établi l'année dernière à Stuttgart lors des Championnats du Monde.

La présence, sur le podium du Cyclisme Artistique, de deux athlètes asiatiques, a été un fait particulièrement apprécié: Hang Cheong Wong (Macao) a remporté la médaille de bronze dans le simple Homme, alors que Hin Bon Ip et Pok Man Yu, de Hong Kong, ont remporté la médaille de bronze dans la catégorie Paires Open. A nouveau, l'Allemagne a dominé la rencontre avec cinq médailles d'or, quatre médailles d'argent et une de bronze.

L'année prochaine, les Championnats du Monde UCI de Cyclisme en Salle se tiendront à Aschaffenburg, en Allemagne, du 2 au 4 novembre.



KAGOSHIMA 2011

● **The UCI was delighted by the success of the 2011 UCI Indoor Cycling World Championships, which took place in Japan just eight months after the country's tragic earthquake and consequent problems at the Fukushima Nuclear Power Plant.**

The World Championships were held from November 4th to 6th in Kagoshima, situated some 1,150 kilometres South-west of Fukushima. Thousands of spectators packed into Kagoshima Arena to watch more than 100 athletes representing 14 nations compete in the cycle-ball and artistic cycling competitions. David Schnabel (GER) once again dominated the men's artistic cycling competition with another World Record of 208.91 points, which bettered his own World Record of 206.57 points set at last year's World Championships in Stuttgart. A particularly pleasing factor was the presence of two Asian athletes on the artistic cycling podium: Hang Cheong Wong (MAC) was bronze medallist in the men's singles, while Hong Kong's Hin Bon Ip and Pok Man Yu took bronze in the open pairs. Germany once again dominated proceedings with five gold medals, four silver medals and a bronze. Next year the UCI Indoor Cycling World Championships will be held in Aschaffenburg (GER) from November 2nd to 4th.

A celebration of Indoor cycling in Japan



Chasse aux titres sur les dunes de Koksijde

● **Le mois prochain, la ville côtière belge de Coxyde accueillera le point fort de la saison de Cyclo-cross: les Championnats du Monde Cyclo-cross UCI, qui se dérouleront les 28 et 29 janvier.**

Les spécialistes de la discipline ne sont pas étrangers aux dunes ensablées de Coxyde, qui a été une étape des séries de Coupe du Monde UCI depuis une dizaine d'années. Ce sera la deuxième fois que Coxyde accueille les Championnats du Monde après 1994, à la différence que pour cette édition la course s'est vue attribuer le label UCI reCycling.

La troisième manche de la Coupe du Monde Cyclo-cross Patrick UCI 2011-2012, qui a eu à Coxyde le 26 novembre, était en quelque sorte une répétition générale pour ceux qui voudront obtenir le maillot arc-en-ciel en janvier. Le Belge Sven Nys, dauphin des Mondiaux l'année passée à St-Wendel, en Allemagne, sera confiant après sa victoire à Coxyde le mois dernier: le Champion du Monde en titre, Zdenek Stybar de République Tchèque, ayant dû se contenter de la quatrième place.



KOKSIJDE 2011

Dans la course Femmes Elite, Daphny Van den Brand des Pays-Bas a été première à franchir la ligne à Coxyde, avec treize secondes d'avance sur sa compatriote la Championne du Monde Marianne Vos.

Toutefois, avec quatre manches de Coupe du Monde encore à disputer avant les Mondiaux de Coxyde, les athlètes auront le temps d'affûter leur technique et de travailler leur forme physique. Tout est possible...

● **Next month, the Belgian seaside town of Koksijde will host the highlight of the cyclo-cross season: the UCI Cyclo-cross World Championships on January 28th and 29th.**

The discipline's specialists are no strangers to the sandy dunes of Koksijde, which has been part of the UCI World Cup series for some 10 years. This will be the second time that Koksijde hosts the World Championships after

1994, with the difference that for this edition, the event has been awarded the UCI recycling label. The third round of the 2011-2012 Patrick UCI Cyclo-cross World Cup held in Koksijde on November 26th was in some ways a dress rehearsal for those set on claiming the rainbow jersey in January. Belgium's Sven Nys, runner up

Duals in Koksijde dunes

in last year's Worlds in St-Wendel (GER), will be feeling confident after his win in Koksijde last month. Reigning World Champion Zdenek Stybar (CZE) had to make do with fourth place. In the Elite Women's race Daphny Van den Brand (NED) crossed the line first in Koksijde, 13 seconds ahead of her compatriot, World Champion Marianne Vos. However, with another four World Cup rounds still to be raced before the Worlds in Koksijde, the athletes still have time to sharpen their technique and work on their physical shape. The door is wide open...



UNION CYCLISTE INTERNATIONALE
CH-1860 AIGLE - Suisse www.uci.ch
Tél. +41 24 468 58 11 - Fax +41 24 468 58 12

twitter.com/UCI_cycling



Les sponsors
de l'UCI



SHIMANO



ŠKODA

The UCI
sponsors